



## GENERAL PRIVACY NOTICE

## AVISO GERAL DE PRIVACIDADE

**Escola Internacional de Torres Vedras / International School of Torres Vedras**  
(doravante designada “a Escola” / hereafter referred to as “the School”)

### Document Version Control

|     | Last Modified | Last Modified By | Document Changes       |
|-----|---------------|------------------|------------------------|
| 0.1 | 26/02/2026    |                  | Document first created |
|     |               |                  |                        |
|     |               |                  |                        |
|     |               |                  |                        |

---

## 1. Who Are We?/Quem Somos?

### ENGLISH

Escola Internacional de Torres Vedras / International School of Torres Vedras is a data controller within the meaning of Article 4(7) of Regulation (EU) 2016/679 (GDPR).

The School forms part of the Forfar Education Group. Certain personal data may be shared within the Group for governance, safeguarding, financial management and compliance purposes.

The School processes personal data in compliance with:

- Regulation (EU) 2016/679 (GDPR)
- Lei n.º 58/2019
- Lei n.º 59/2019, where applicable
- Portuguese education, labour and tax legislation

The School will appoint a Data Protection Officer (DPO): Kate Sommerville [kate.sommerville@eitv.pt](mailto:kate.sommerville@eitv.pt) in accordance with Article 37 GDPR.

For privacy-related queries, please contact: [bernardo.silva@eitv.pt](mailto:bernardo.silva@eitv.pt)

---

### PORTUGUÊS

A Escola Internacional de Torres Vedras é responsável pelo tratamento de dados pessoais nos termos do artigo 4.º, n.º 7 do RGPD.

A Escola integra o Grupo Forfar Education. Determinados dados pessoais poderão ser partilhados dentro do Grupo para efeitos de governação, proteção, gestão financeira e conformidade regulamentar.

A Escola trata dados pessoais em conformidade com:

- Regulamento (UE) 2016/679
- Lei n.º 58/2019
- Lei n.º 59/2019, quando aplicável
- Legislação portuguesa da educação, laboral e fiscal

A Escola irá nomear um Encarregado da Proteção de Dados nos termos do artigo 37.º do RGPD. Kate Sommerville [kate.sommerville@eitv.pt](mailto:kate.sommerville@eitv.pt)

---

## 2. What Personal Data Do We Collect?/Que Dados Pessoais Recolhemos?

### ENGLISH

The personal data collected depends on your relationship with the School and may include:

- Identification details (name, address, date of birth, identification numbers)
- Contact details (email, telephone number)
- Admission and enrolment information
- Educational records and assessment results
- Safeguarding and welfare information
- Special educational needs information
- Equality data (such as ethnicity or religious observance where required)
- Health data (where necessary)
- Staff HR records (where applicable)
- Financial and invoicing information
- Visitor logs and CCTV footage
- Images and video recordings (where consent applies)
- Complaint-related records

---

## PORTUGUÊS

Os dados pessoais recolhidos dependem da relação com a Escola e poderão incluir:

- Dados de identificação (nome, morada, data de nascimento, números de identificação)
- Dados de contacto (email, telefone)
- Informação de admissão e matrícula
- Registos académicos e resultados de avaliação
- Informação de proteção e bem-estar
- Informação sobre necessidades educativas especiais
- Dados de igualdade (como origem étnica ou religião, quando aplicável)
- Dados de saúde (quando necessário)
- Registos de recursos humanos
- Informação financeira e de faturação
- Registos de visitantes e imagens CCTV
- Imagens e gravações de vídeo (quando exista consentimento)
- Registos de reclamações

---

### 3. Why Do We Process Your Data?/Por Que Tratamos os Seus Dados?

#### ENGLISH

We process personal data for:

- Administration of admissions
- Delivery of education
- Safeguarding and welfare
- Compliance with legal and regulatory obligations
- Financial administration and debt management
- Governance and management of the School
- Intra-group governance and oversight within the Forfar Education Group
- Marketing and communications (where consent applies)
- Equality monitoring

---

#### PORTUGUÊS

Tratamos dados pessoais para:

- Gestão de admissões
- Prestação de ensino
- Proteção e bem-estar
- Cumprimento de obrigações legais e regulamentares
- Administração financeira e gestão de cobranças
- Governação e gestão da Escola
- Supervisão e governação no âmbito do Grupo Forfar Education
- Marketing e comunicação (quando exista consentimento)
- Monitorização de igualdade

---

### 4. Lawful Basis for Processing/Fundamento Jurídico do Tratamento

#### ENGLISH

Under Article 6 GDPR, we rely on:

- Article 6(1)(b) – Contract
- Article 6(1)(c) – Legal obligation

- Article 6(1)(e) – Public interest
- Article 6(1)(f) – Legitimate interests (including intra-group administrative transfers, governance, safeguarding oversight and financial management)
- Article 6(1)(a) – Consent (for specific activities such as marketing images and video)

For special category data under Article 9 GDPR (including health data, safeguarding information, equality data and other sensitive data), we rely on:

- Article 9(2)(b) – Employment, social security and social protection law
- Article 9(2)(g) – Substantial public interest (including safeguarding of children and vulnerable individuals)
- Article 9(2)(h) – Health or social care purposes
- Article 9(2)(a) – Explicit consent (where required)

Processing is carried out in accordance with Lei n.º 58/2019 and applicable Portuguese law.

---

## PORTUGUÊS

Nos termos do artigo 6.º do RGPD, a Escola baseia-se nos seguintes fundamentos jurídicos:

- Artigo 6.º, n.º 1, alínea b) – Execução de contrato
- Artigo 6.º, n.º 1, alínea c) – Cumprimento de obrigação legal
- Artigo 6.º, n.º 1, alínea e) – Interesse público
- Artigo 6.º, n.º 1, alínea f) – Interesse legítimo (incluindo transferências administrativas intragrupo, governação, supervisão de proteção e gestão financeira)
- Artigo 6.º, n.º 1, alínea a) – Consentimento (para atividades específicas, como utilização de imagens e vídeos para marketing)

Relativamente a dados de categoria especial nos termos do artigo 9.º do RGPD (incluindo dados de saúde, informação de proteção de menores, dados de igualdade e outros dados sensíveis), a Escola baseia-se em:

- Artigo 9.º, n.º 2, alínea b) – Cumprimento de obrigações e exercício de direitos em matéria laboral e de proteção social
- Artigo 9.º, n.º 2, alínea g) – Razões de interesse público relevante (incluindo proteção de crianças e pessoas vulneráveis)
- Artigo 9.º, n.º 2, alínea h) – Finalidades de saúde ou cuidados sociais
- Artigo 9.º, n.º 2, alínea a) – Consentimento explícito (quando exigido)

---

## 5. Who Do We Share Data With?/Com Quem Partilhamos Dados?

### ENGLISH

We may share personal data with:

- Portuguese education authorities
- Regulatory and supervisory bodies
- Health and safeguarding authorities
- Social security and tax authorities
- Professional advisers
- IT service providers acting as data processors

As part of the Forfar Education Group, relevant personal data may also be shared with Forfar Education Ltd and other Group schools for governance, safeguarding, financial management and regulatory compliance purposes. All sharing is carried out with appropriate safeguards and access controls.

---

### PORTUGUÊS

Poderemos partilhar dados pessoais com:

- Autoridades educativas portuguesas
- Entidades reguladoras e de supervisão
- Autoridades de saúde e proteção
- Autoridade Tributária e Segurança Social
- Consultores profissionais
- Prestadores de serviços enquanto subcontratantes

Enquanto membro do Grupo Forfar Education, a Escola poderá igualmente partilhar dados pessoais relevantes com a Forfar Education Ltd e outras escolas do Grupo para efeitos de governação, proteção, gestão financeira e conformidade regulamentar. Toda a partilha é realizada com salvaguardas e controlos de acesso adequados.

---

## 6. International Transfers/Transferências Internacionais

### ENGLISH

Personal data will not be transferred outside the European Economic Area (EEA) unless:

- An adequacy decision exists under Article 45 GDPR;

or

- Appropriate safeguards are implemented under Article 46 GDPR.

Where cloud-based systems are used, appropriate technical and organisational safeguards are implemented to ensure GDPR compliance.

---

## PORTUGUÊS

Os dados pessoais não serão transferidos para fora do Espaço Económico Europeu (EEE), salvo:

- Existência de decisão de adequação nos termos do artigo 45.º do RGPD;

ou

- Implementação de garantias adequadas nos termos do artigo 46.º do RGPD.

Sempre que sejam utilizados sistemas baseados na cloud, serão aplicadas salvaguardas técnicas e organizativas adequadas.

---

## 7. Retention/Conservação

### ENGLISH

Personal data will be retained in accordance with applicable Portuguese legislation and will not be kept longer than necessary for the purposes for which it is processed.

---

## PORTUGUÊS

Os dados pessoais serão conservados de acordo com a legislação portuguesa aplicável e não serão mantidos por período superior ao necessário para as finalidades do tratamento.

---

## 8. Your Rights/Os Seus Direitos

### ENGLISH

Under Articles 12–22 GDPR, you have the right to:

- Be informed
- Access your personal data
- Request rectification
- Request erasure
- Request restriction of processing
- Data portability
- Object to processing
- Not be subject to solely automated decision-making

You may lodge a complaint with the Comissão Nacional de Proteção de Dados (CNPd).

---

## PORTUGUÊS

Nos termos dos artigos 12.º a 22.º do RGPD, tem direito a:

- Ser informado
- Aceder aos seus dados pessoais
- Solicitar a retificação
- Solicitar o apagamento
- Solicitar a limitação do tratamento
- Portabilidade dos dados
- Opor-se ao tratamento
- Não ficar sujeito a decisões exclusivamente automatizadas

Pode apresentar reclamação junto da Comissão Nacional de Proteção de Dados (CNPd).

---

## 9. Artificial Intelligence/Inteligência Artificial

### ENGLISH

Where AI-enabled systems are used, no decisions producing legal or similarly significant effects will be made without meaningful human oversight.

Personal data will not be used to train AI models unless a lawful basis applies and appropriate safeguards are in place.

---

## PORTUGUÊS

Sempre que sejam utilizados sistemas com funcionalidades de Inteligência Artificial, não serão tomadas decisões com efeitos jurídicos ou significativamente semelhantes sem supervisão humana significativa.

Os dados pessoais não serão utilizados para treino de modelos de IA sem fundamento jurídico adequado e salvaguardas apropriadas.

---

## 10. Changes to This Notice/Alterações a Este Aviso

### ENGLISH

This Privacy Notice may be updated periodically to reflect changes in legislation or processing activities.

The most recent version will always be available on the School's website.

---

## PORTUGUÊS

O presente Aviso de Privacidade poderá ser atualizado periodicamente para refletir alterações legislativas ou nas atividades de tratamento.

A versão mais recente estará sempre disponível no website da Escola.

---